

# Nachrichtenblatt

DER STADT VOGTSBURG IM KAISERSTUHL

Freitag, den  
23. Dezember 2016  
41. Jahrgang  
Nummer 51/52

Herausgeber: Stadt Vogtsburg im Kaiserstuhl, 79235 Vogtsburg-Oberrotweil, Tel. 07662/8120 - Verantwortlich für den redaktionellen Teil: der Bürgermeister, für die Anzeigen: Anton Stöhle, Stockach - Druck und Verlag: Primo Verlagsdruck, Anton Stöhle, Postfach 1254, 78329 Stockach, Telefon 07771 9317-11, Telefax 07771 931740, E-Mail: info@primo-stockach.de, Internet: www.primo-stockach.de  
Redaktionsschluss: Dienstag, 12.00 Uhr - Anzeigenschluss: Dienstag 12.00 Uhr in Vogtsburg, am Mittwoch 15.00 Uhr in Stockach



*Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,*

*zum bevorstehenden Weihnachtsfest und an der Schwelle zum neuen Jahr grüßen Sie gemeinsam Bürgermeister, Ortsvorsteherin und Ortsvorsteher, auch im Auftrag des Gemeinderates und der Ortschaftsräte.*

*Miteinander danken wir allen Bürgern unserer Stadt, die sich im vergangenen Jahr in vielerlei Funktionen und auf unterschiedliche Weise für unsere Gemeinschaft eingesetzt haben.*

*Ihnen allen, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, aber auch unseren Gästen, wünschen wir ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest sowie ein friedvolles neues Jahr, das uns allen Glück, Gesundheit, Zufriedenheit und Gottes Segen bringen möge.*

*Mit freundlichen Grüßen Achkarren*

**B. Bohn**  
Bürgermeister

**M. Kunzelmann**  
Ortsvorsteher

*Bickensohl*

**G. Wetter**  
Ortsvorsteher

*Bischoffingen*

**J. Göring**  
Ortsvorsteher

*Burkheim*

**H. Senn**  
Ortsvorsteher

*Oberbergen*

**F. Schill**  
Ortsvorsteher

*Oberrotweil*

**A. Landerer**  
Ortsvorsteher

*Schelingen*

**R. Höke**  
Ortsvorsteherin



## Amtlicher Teil

### Burkheim Silvesterfeuerwerk

Die Ortsverwaltung Burkheim gibt bekannt, dass das Abfeuern von Feuerwerkskörpern an Silvester wegen der großen Brandgefahr im historischen Stadtkern, der Ober- Mittel- sowie Unterstadt, untersagt ist.

Außerhalb des historischen Stadtkerns muss darauf geachtet werden, dass keine Brandgefährdung der Gebäude entstehen kann.

Für Schäden an baulichen Anlagen haftet der Verursacher.



Baden-Württemberg  
Polizeidirektion Freiburg  
Polizeirevier Breisach/Leiter Führungsgruppe

#### Pressebericht

### Gefahr durch Silvesterknallerei

Rechtzeitig vor dem Jahreswechsel 2016/2017 möchte das Polizeirevier Breisach wieder auf die Gefahren hinweisen, die durch den Umgang mit Feuerwerkskörpern an Silvester entstehen können. Jedes Jahr zeigt sich aufs Neue, dass der sorglose Umgang mit Feuerwerkskörpern schnell im menschlichen Leid enden kann. Viele schlimme Verletzungen sowie Brände zeugen hiervon.

Für die üblicherweise zum Jahreswechsel zum Einsatz kommenden Feuerwerkskörper der Klasse II, so genannte Knaller, Heuler und Raketen, sind gewisse gesetzliche Vorschriften zu beachten. Der Verkauf dieser Feuerwerkskörper beginnt in Deutschland in diesem Jahr am **Donnerstag, 29. Dezember 2016, und endet am Samstag, 31. Dezember 2016. Gemeint sind damit Feuerwerkskörper der Klasse II, die nur am 31. Dezember und am 1. Januar gezündet werden dürfen.** Städte und Gemeinden können dies zeitlich oder räumlich weiter eingrenzen oder unterbinden. Sie dürfen auch nur an Personen über 18 Jahren abgegeben werden. Auch für das Abbrennen ist ein Mindestalter von 18 Jahren vorgeschrieben.

Weiterhin ist das Verwenden dieser Feuerwerkskörper u.a. in unmittelbarer Nähe von Kirchen, Krankenhäusern, Kinder- sowie Altersheimen verboten.

Zu beachten ist, dass auch während der erlaubten Zeit langandauernde Knallereien - z. B. in dichtbesiedelten Wohnungsgebieten - unter Umständen den Ordnungswidrigkeitentatbestand des unzulässigen Lärms oder einer Belästigung der Allgemeinheit erfüllen können.

Beim Umgang mit diesen pyrotechnischen Gegenständen sollte auf folgendes geachtet werden:

- Feuerwerkskörper sind nur im Freien oder auf Balkonen zu verwenden; die angebrachte Gebrauchsanweisung ist unbedingt zu beachten.
- Nach dem Anzünden ist ein sofortiger Sicherheitsabstand einzunehmen.
- Während des Abbrennens sollten die Feuerwerkskörper so gelagert sein, dass sie nicht durch weggeworfene Streichhölzer oder verirrte Knallkörper unabsichtlich entzündet werden können.
- Keine Feuerwerkskörper auf Personen, Tiere, Gebäude, Fahrzeuge oder brennbare Gegenstände werfen.
- Niemals versuchen, Fehlzünder erneut zu zünden, denn eine kürzere Zündschnur ist gleich bleibend mit einer kürzeren Abbrennzeit.
- Feuerwerkskörper gehören nicht in Kinderhände. Die Eltern sollten deshalb ihre Kinder auf die vielfältigen Gefahren beim Umgang mit diesen Artikeln hinweisen.

### Räum- und Streupflicht der Straßenanlieger

Aufgrund der derzeitigen Wetterlage möchten wir die Bevölkerung auf die Reinigungs-, Räum- und Streupflicht von Gehwegen und sonstigen Straßenflächen der Gemeinde hinweisen. Die entsprechenden

Bestimmungen hierüber sind in der Räum- und Streupflichtsatzung der Stadt Vogtsburg vom 07.11.1989 geregelt. In diesem Zusammenhang möchten wir Sie auf einige Punkte aufmerksam machen, die uns als besonders wichtig erscheinen:

1. Die Straßenanlieger (Eigentümer, Mieter und Pächter von Grundstücken) sind verpflichtet, dafür Sorge zu tragen, dass bei Schnee- und Eisglätte die Gehwege und Zugänge zur Fahrbahn so geräumt werden, dass sie von Fußgängern bei Beachtung der nach den Umständen gebotenen Sorgfalt möglichst gefahrenlos benutzt werden können. Sind nach der Satzung mehrere Straßenanlieger für dieselbe Fläche verpflichtet, so haben sie durch geeignete Maßnahmen sicherzustellen, dass die ihnen obliegende Pflicht ordnungsgemäß erfüllt wird.
2. Geräumt werden müssen Gehwege und, sofern diese nicht vorhanden sind, Flächen am Rande der Fahrbahn in einer Breite von 1,20 Metern.
3. Die Gehwege müssen werktags bis **07.00 Uhr**, an Sonn- und gesetzlichen Feiertagen bis **08.00 Uhr** gestreut sein. Wenn nach diesem Zeitpunkt Schnee fällt oder Schnee- und Eisglätte auftritt, ist unverzüglich, bei Bedarf auch wiederholt, zu räumen und zu streuen. Diese Pflicht endet um 22.00 Uhr.
4. Schnee und auftauendes Eis ist auf einer Breite von mindestens 1,50 Metern zu räumen.
5. Die Reinigung erstreckt sich vor allem auf die Beseitigung von Schmutz, Unrat, Unkraut und Laub. Die Reinigungspflicht bestimmt sich nach den Bedürfnissen des Verkehrs und der öffentlichen Ordnung.
6. Nach Eintreten von Tauwetter sind die Straßen und Straßeneinläufe so freizumachen, dass das Schmelzwasser abziehen kann.
7. Die zu reinigende bzw. zu räumende Fläche darf nicht beschädigt werden. Kehricht, geräumter Schnee oder auftauendes Eis dürfen nicht den Nachbarn zugeführt werden. Kehricht ist sofort zu beseitigen; er darf nicht in die Straßenrinne oder andere Entwässerungsanlagen oder Abzugsgräben geschüttet werden.
8. Zum Bestreuen ist nur abstumpfendes Material wie Sand, Splitt oder Asche zu verwenden. Die Verwendung von auftauenden Streumitteln ist verboten.

Wir bitten, die Verpflichtung bezüglich des Räum- und Streudienstes sorgfältig zu beachten.

#### Stadtverwaltung Vogtsburg



## Öffentliche Bekanntmachung

Das Land Baden-Württemberg, vertreten durch das Regierungspräsidium Freiburg, Abteilung 5, Referat 53.3, Bissierstraße 7, 79114 Freiburg, hat die wasserrechtliche Planfeststellung für den Bau und Betrieb des Hochwasserrückhaltraumes Breisach/Burkheim nach §§ 68 ff WHG i.V.m. §§ 72 ff LVwVfG beantragt.

1. Die vorliegende Planung für den Rückhaltraum Breisach/Burkheim ist eine von 13 geplanten bzw. teils bereits verwirklichten Hochwasserschutzmaßnahmen am Oberrhein im Zuge des Integrierten Rheinprogramms.

Der geplante Rückhaltraum Breisach/Burkheim beansprucht die vor Bau und Inbetriebnahme der Staustufe Marckolsheim im Jahr 1961 überfluteten Auenwälder auf deutscher Seite zwischen Rhein-km 228,150 und Rhein-km 236,400. Der nördlichste Teil des geplanten Rückhaltraumes wird heute noch durch Rückstau des Wehrs Marckolsheim bei sehr großem Hochwasser überflutet.

Der geplante Rückhaltraum erstreckt sich auf Gemarkung der Stadt Breisach, auf Gemarkung Burkheim der Stadt Vogtsburg und auf Gemarkung Jechtingen der Gemeinde Sasbach.

Der geplante Rückhaltraum erstreckt sich im Süden ab dem Einmündungsbereich Himmelsstiege/Nachtweid (Bereich des ehemaligen Pionierhafens Breisach) bis zum Norden bei Rhein-km 236,400 (Einmündung des Sponeckwegs auf den Rheinseitendamm). Er wird im Osten begrenzt durch den Hochwasserdamm III und im Westen vom rechten Rheinseitendamm der Staustufe Marckolsheim.

Die überwiegende bewaldete Fläche des geplanten Rückhaltraumes beträgt 634 ha unter Berücksichtigung des Rückstaubereiches. Das Gebiet soll bei Hochwassereinsatz in großen Teilen überflutet werden. Von der Gesamtfläche werden bei Betrieb des Rückhaltraumes bis zu 562 ha (maximale Hochwasserrückhaltung) überflutet. Um das Wasser sicher in den Rückhaltraum hinein und wieder heraus zu leiten, sollen vorhandene Hochwasserdämme saniert, zusätzliche Dämme errichtet sowie ein Einlassbauwerk und ein Einlaufgraben gebaut werden. Um die mit dem Hochwassereinsatz verbundenen Eingriffe in den Naturhaushalt zu vermeiden bzw. auszugleichen, sollen zudem Ökologische Flutungen durchgeführt werden.

Durch den Betrieb des Rückhaltraumes steigen außerhalb des Rückhaltraumes die Grundwasserstände an. Zum Schutz der Siedlungsgebiete sollen Grundwasserhaltungsanlagen im Bereich Burkheim (Errichtung von 11 Brunnen im Bereich der Wohngebiete Lazarus von Schwendi Straße Krutenau, Mittelsand-Ayle, und entlang der Tullastraße), im Bereich der Siedlung Jägerhof (Errichtung von 5 Brunnen sowie beim landwirtschaftlichen Anwesen Blauwasserhof 2 Brunnen) und auf der Gemarkung Breisach der Stadt Breisach errichtet werden. Die Brunnen im Stadtgebiet Breisach sind mit Beschluss vom 24.08.2006 planfestgestellt und werden derzeit realisiert.

Des Weiteren sollen Gewässer ausgebaut werden. Es sollen die in Abschnitten dichten Gewässersohlen von Krebsbach und Blauwasser punktuell geöffnet werden. Es sollen Verbindungsgräben zwischen Krebsbach und Blauwasser sowie Blauwasser und Rückhaltraum hergestellt werden. Hierbei soll der Verbindungsgraben zwischen Krebsbach und Blauwasser südlich der Krebsmühle nach Westen abzweigen. Zudem soll ein Grabensystem südwestlich von Burkheim hergestellt werden.

Zur Regulierung, Steuerung und Ableitung des Wassers sowie zur Befahrbarkeit der landwirtschaftlichen Flächen sollen Regulierungsbauwerke, Pumpwerke sowie Brücken errichtet werden.

2. Die Planunterlagen mit dem Erläuterungsbericht liegen

**von Montag, den 09.01.2017  
bis einschließlich Mittwoch, den 08.02.2017  
während der Dienststunden beim Bürgermeisteramt der Stadt  
Vogtsburg im Kaiserstuhl, Besprechungszimmer, Bahnhofstr.  
20 , 79235 Vogtsburg-Oberrotweil**

zur kostenlosen Einsichtnahme aus.

Die ausgelegten Unterlagen können ab Beginn der Offenlage am 09.01.2017 auch auf der Internetseite des Landratsamtes Breisgau-Hochschwarzwald [www.breisgau-hochschwarzwald.de](http://www.breisgau-hochschwarzwald.de) unter der Rubrik „Service/Bekanntmachungen/Natur und Umwelt“ eingesehen werden.

3. Jeder, dessen Belange durch das Vorhaben berührt werden, kann **bis zwei Wochen nach Ende der Auslegung, also bis einschließlich Mittwoch, dem 22.02.2017**, schriftlich oder zur Niederschrift beim Bürgermeisteramt der Stadt Vogtsburg im Kaiserstuhl, Bahnhofstr. 20 79235 Vogtsburg-Oberrotweil oder beim Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald, Stadtstr. 3, Zimmer 223, 79104 Freiburg Einwendungen gegen das Vorhaben erheben (Einwendungsfrist).

Die nach Bundes- oder Landesrecht anerkannten Naturschutzvereine oder sonstige Vereinigungen, soweit diese sich für den Umweltschutz einsetzen und nach in anderen gesetzlichen Vorschriften zur Einlegung von Rechtsbehelfen in Umweltangelegenheiten vorgesehenen Verfahren anerkannt sind (Vereinigungen), werden hiermit entsprechend von der Auslegung des Plans benachrichtigt. Gleichzeitig wird ihnen Gelegenheit zur Stellungnahme innerhalb der oben genannten Einwendungsfrist gegeben.

Für die Fristwahrung ist der Eingang der Einwendung bzw. Stellungnahme beim Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald oder beim Bürgermeisteramt maßgeblich.

Mit Ablauf der Einwendungsfrist sind alle Einwendungen gegen den Plan, die nicht auf besonderen privatrechtlichen Titeln beruhen, im Verwaltungsverfahren ausgeschlossen. Dies gilt entsprechend auch für Stellungnahmen der Vereinigungen.

Einwendungen sollen die konkrete Betroffenheit des geltend gemachten Belangs erkennen lassen. Sie sind in Schriftform, d.h. in einem mit handschriftlicher Unterschrift versehenen Schreiben zu erheben, soweit sie nicht zur Niederschrift erklärt werden. Die Erhebung von Einwendungen allein in Textform, z.B. durch Übersendung einer E-Mail, ist daher nicht möglich.

Für Einwendungen, die von mehr als 50 Personen auf Unterschriftenlisten unterzeichnet oder in Form vervielfältigter gleichlautender Texte eingereicht werden (gleichförmige Eingaben), gilt derjenige Unterzeichner als Vertreter der übrigen Unterzeichner, der darin mit Namen, Beruf und Anschrift als Vertreter bezeichnet ist, soweit er nicht von ihnen als Bevollmächtigter bestellt worden ist. Diese Angaben müssen deutlich sichtbar auf jeder mit einer Unterschrift versehenen Seite enthalten sein. Vertreter kann nur eine natürliche Person sein. Einwendungen, die vorstehenden Anforderungen nicht entsprechen oder auf denen Unterzeichner ihren Namen oder ihre Anschrift nicht oder unleserlich angegeben haben, können unberücksichtigt bleiben.

4. Nach § 73 Abs. 6 LVwVfG werden nach Ablauf der Einwendungs- bzw. Äußerungsfrist die rechtzeitig erhobenen Einwendungen, Äußerungen und Stellungnahmen mit dem Träger des Vorhabens, den Behörden, den Vereinigungen, den Betroffenen sowie den Personen, die Einwendungen erhoben haben, in einer mündlichen Verhandlung erörtert (Erörterungstermin).

Der Erörterungstermin wird mindestens eine Woche vorher ortsüblich bekannt gemacht werden. Die Behörden, der Träger des Vorhabens, die Vereinigungen und diejenigen, die Einwendungen erhoben haben, werden von dem Erörterungstermin benachrichtigt.

**Es wird darauf hingewiesen,**

- dass Personen, die Einwendungen erhoben haben, oder Vereinigungen, die Stellungnahmen abgegeben haben, vom Erörterungstermin durch öffentliche Bekanntmachung benachrichtigt werden können, wenn mehr als 50 Benachrichtigungen vorzunehmen sind, und
- dass bei Ausbleiben eines Beteiligten im Erörterungstermin auch ohne ihn verhandelt werden kann.

5. Durch die Planfeststellung wird die Zulässigkeit des Vorhabens einschließlich der notwendigen Folgemaßnahmen an anderen Anlagen im Hinblick auf alle von ihm berührten öffentlichen Belange festgestellt. Neben der Planfeststellung sind andere behördliche Entscheidungen, insbesondere öffentlich-rechtliche Genehmigungen, Verleihungen, Erlaubnisse, Bewilligungen, Zustimmungen und Planfeststellungen nicht erforderlich. Durch die Planfeststellung werden alle öffentlich-rechtlichen Beziehungen zwischen dem Vorhabensträger und den durch den Plan Betroffenen rechtsgestaltend geregelt.

Bei Zulassung des Vorhabens entscheidet die Planfeststellungsbehörde im Planfeststellungsbeschluss über die Einwendungen, über die im Erörterungstermin keine Einigung erzielt worden ist.

Es wird darauf hingewiesen, dass die Zustellung der Entscheidung über die Einwendungen sowie über die Stellungnahmen der Vereinigungen durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden kann, wenn mehr als 50 Zustellungen vorzunehmen sind.

6. Für das Vorhaben wird auch eine Umweltverträglichkeitsprüfung nach dem Umweltverträglichkeitsprüfungsgesetz (UVPG) durchgeführt.

Das Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald ist Anhörungs- und Planfeststellungsbehörde.

Durch die Auslegung des Plans ist die Anhörung der Öffentlichkeit zu den Umweltauswirkungen des Bauvorhabens nach § 9 Abs. 1 UVPG mit umfasst. Gleichsam erfolgt eine grenzüberschreitende Öffentlichkeitsbeteiligung in Frankreich gemäß § 9a UVPG. Zur Beurteilung der Umweltauswirkungen des Vorhabens hat der Antragssteller u.a.:

- Erläuterungsbericht und Planunterlagen zum Vorhaben
  - Umweltverträglichkeitsstudie (UVS) und landschaftspflegerischer Begleitplan (LBP),
  - Artenschutzrechtlicher Fachbeitrag
  - Fauna-Flora-Habitat (FFH)-Vorprüfung
  - Grundwasseruntersuchungen und
  - Untersuchungen über die Strömungsverhältnisse im Rückhalteraum bei Überflutung
- vorgelegt.

7. Das Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald bittet weiterhin um Beachtung nachfolgender Punkte:

- Kosten, die durch Einsichtnahme in Planunterlagen, die Erhebung von Einwendungen und Teilnahme am Erörterungstermin entstehen, können nicht erstattet werden.
- Entschädigungsansprüche, soweit über sie nicht im Planfeststellungsbeschluss dem Grunde nach zu entscheiden ist, werden nicht im Planfeststellungsverfahren, sondern in einem gesonderten Entschädigungsverfahren behandelt.

Vogtsburg im Kaiserstuhl, 23.12.2016

**gez.**  
**B. Bohn, Bürgermeister**

**Stadt Vogtsburg im Kaiserstuhl**  
**Gemeindeeigene Bauplätze**  
**im Vogtsburg-Achkarren, Pfarrgärtle,**  
**zu veräußern**

Die Stadt Vogtsburg im Kaiserstuhl veräußert im Stadtteil Achkarren, Pfarrgärtle 1 bis 5

**Baugrundstücke, Größe 260 qm bis 460 qm zur Bebauung** mit Wohn- und Nebengebäude.

Die Gesamterschließung ist erfolgt, die Kaufverträge sollen im März 2017 abgeschlossen werden, eine Bebauung der Grundstücke kann nach Zuschlagserteilung sofort beantragt und vorgesehen werden.

Ein Finanzierungsnachweis über den Kauf des Grundstückes und die geplanten Baumaßnahmen ist zur Zuschlagsbewertung erforderlich.

**Interessenten für die Baugrundstücke können sich unter Angabe Ihrer Post- und e-mailadresse schriftlich bis zum 16. Januar 2017 bei der Stadt Vogtsburg, z. Hd. v. Herrn Bürgermeister Benjamin Bohn, Bahnhofstraße 20, 79235 Vogtsburg-Oberrotweil oder [Bohn@vogtsburg.de](mailto:Bohn@vogtsburg.de) bewerben.**

Sie erhalten **nach Ihrer Bewerbung** einen entsprechenden Fragebogen mit allen Detailfragen, ebenfalls erfolgen mit allen Interessenten Einzelgespräche.

Stadt Vogtsburg im Kaiserstuhl

**Benjamin Bohn**  
**Bürgermeister**

**Grünschnitt-Sammelstelle**  
**Öffnungszeiten!**

**Im Dezember in der KW 51 und KW 52**  
**ist die Grünschnitt-Sammelstelle**  
**jeweils mittwochs von 13 Uhr bis 15.45 Uhr geöffnet;**  
**samstags jeweils geschlossen.**

**Im Januar und Februar bis einschließlich 18. März 2017**  
**ist die Grünschnitt-Sammelstelle**  
**nur samstags von 13 Uhr bis 15.45 Uhr geöffnet.**

**Mittwochs bleibt die Grünschnitt-Sammelstelle geschlossen.**

**Wir bitten um Beachtung.**

**Stadtverwaltung Vogtsburg**

**Sprechzeiten des Kreisbaumeisters**  
**bei der Stadtverwaltung Vogtsburg**

der nächste Sprechtag mit dem Kreisbaumeister der Unteren Baurechtsbehörde, Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald findet

**am Donnerstag, den 19.01.2017**  
**für den Bereich der Stadt Vogtsburg statt.**

Bitte Gesprächstermine telefonisch mit dem Amt für Planen, Bauen, Pflegen, **Frau Umhauer Tel. 812-32** oder per e-mail **[umhauer@vogtsburg.de](mailto:umhauer@vogtsburg.de)** vereinbaren

unter Angabe des Anwesens und der vorgesehenen Fragen.

## Pachtversteigerung in Oberbergen

Die Stadt Vogtsburg - Ortsverwaltung Oberbergen, versteigert drei Grundstückslose im Gewann Pulverbuck (oberer Teil), mit 10,4 Ar, 14,2 Ar und mit 19,7 Ar

Treffpunkt: **vor Ort**  
(Zufahrt von der Pulverbuckstraße beim ersten Weg links)  
am Samstag, den 14.01.2017 um 08:30 Uhr

Interessierte Winzerrinnen und Winzer sind herzlich eingeladen

Ortsverwaltung Oberbergen

## Ortsverwaltung Achkarren

Die Ortsverwaltung Achkarren ist  
vom 27.12.2016 – 05.01.2017 geschlossen.

## Ortsverwaltung Burkheim

Die Ortsverwaltung Burkheim ist  
am Donnerstag 29.12.2016 geschlossen.

## Ortsverwaltung Schelingen geschlossen!

Am  
Mittwoch, den 28. Dezember 2016

bleibt die Ortsverwaltung Schelingen geschlossen.  
In dringenden Fällen wenden Sie sich an  
Stadtverwaltung Vogtsburg: 07662/812-0.

*Wir wünschen der ganzen Bevölkerung  
ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start ins Neue Jahr*

Ruth Höke  
Ortsvorsteherin

## Einladung zum Neujahrsempfang in Achkarren

Am Sonntag, den 08. Januar 2017, um 18:00 Uhr,  
in den Gemeindesaal Achkarren.

Das Jahr 2016 geht dem Ende entgegen.  
Ein Jahr voller Arbeit und mit viel Engagement unserer Bürger von Achkarren.  
Von Seiten der Gemeinde möchte ich allen einen Dank aussprechen, die sich zum Wohle unserer Gemeinde oder zum Wohle unserer Bürgerschaft eingesetzt und mithalfen die Gemeinschaft zu stärken.

Zum traditionellen Neujahrsempfang laden wir alle Bürger/innen, auch die Neubürger/innen, herzlich ein.  
Wir hoffen, dass sich alle Bürger/innen ob Mandatsträger, Amtsträger, Gewerbetreibende und auch alle die zum Gemeinwohl beitragenden engagierten Bürger angesprochen fühlen.

*Für das bevorstehende Weihnachtsfest wünsche ich Ihnen  
ein paar besinnliche und frohe Stunden im Kreise Ihrer Familie  
und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2017*

Ortsverwaltung Achkarren, Dezember 2016

Michael Kunzelmann  
Ortsvorsteher

## Einladung zum Neujahrsempfang in Oberbergen

Am Freitag, den 06. Januar 2017, um 11.00 Uhr (nach dem 10 Uhr-Gottesdienst) im Vereinsraum der Turnhalle Oberbergen.

Das Jahr 2016 neigt sich dem Ende entgegen. Ein Jahr wieder, mit viel Bewegung und viel bürgerschaftlichem Engagement. Da ist es an der Zeit ein Dankeschön zu sagen an alle Bürgerinnen und Bürger, die sich in unserem Ort im Laufe des Jahres einbringen und engagieren zum Wohle unserer dörflichen Gemeinschaft.

**Zum traditionellen Neujahrsempfang laden wir alle Bürger/innen, auch die Neubürger/innen, herzlich ein.**

Bitte beachten Sie, dass keine schriftlichen Einladungen erfolgen, in der Hoffnung, dass sich alle Bürger/innen ob Mandatsträger, Amtsträger, Gewerbetreibende und auch alle, die zum Gemeinwohl beitragenden engagierten Bürger angesprochen fühlen.

*Wir wünschen besinnliche Weihnachtstage und  
einen guten Übergang ins Jahr 2017.*

Ortsverwaltung Oberbergen im Dezember 2016

Schill  
Ortsvorsteher

## Neujahrsempfang 2017 in Schelingen

am Sonntag, den 01. Januar 2017, um 18.00 Uhr,  
im Bürgersaal, Ortsverwaltung Schelingen.

Nach einem Jahr mit seinen besonderen Gegebenheiten und Eindrücken ist der Neujahrsempfang ein idealer Zeitpunkt, um für den Einsatz der Bevölkerung innerhalb der Dorfgemeinschaft zu danken. Gleichzeitig wird der Ausblick ins gerade begonnene Jahr von neuen dörflichen Ereignissen gekennzeichnet sein.

**Die Bevölkerung ist hierzu herzlich eingeladen.**

Ortsverwaltung Schelingen



## Fundbüro

Info Tel: 812-29

Fundort Oberrotweil  
1 Schlüssel



## Altersjubilare

*Der folgenden Altersjubilare feiern  
Ihren Geburtstag*

<b>31.12.1936</b> Kind, Bernhard	<b>80. Geburtstag</b> Achkarren
<b>01.01.1927</b> Stritt, Rudolf	<b>90. Geburtstag</b> Burkheim
<b>01.01.1937</b> Werz, Sofie	<b>80. Geburtstag</b> Achkarren
<b>03.01.1937</b> Scherer, Edgar	<b>80. Geburtstag</b> Achkarren



*Den Jubilaren gratulieren wir ganz herzlich und  
wünschen alles Gute, insbesondere Gesundheit.*



## Nichtamtlicher Teil

### Veranstaltungen der örtlichen Vereine

- 01.01. Hotel Restaurant SPA Kreuz-Post in Burkheim  
Neujahrs-Rebschneiden mit Wanderung durch die  
Weinberge in Burkheim 15.00 Uhr
- 03.01. Forest Blues „Forest Blues“ reloaded im Sürpfelkeller,  
Oberrotweil 20.30 Uhr
- 05.01. FC Vogtsburg Preisskat 18.00 Uhr
- 05.01. Turnverein Oberrotweil, Cocktail-Night  
Festhalle Oberrotweil 19.30 Uhr
- 05.01. Sportverein Achkarren, 3 Kings PartySaal  
im Winzerkeller 20.00 Uhr

### Die evangelischen Pfarrgemeinden von Vogtsburg

#### Unsere Gottesdienste über Weihnachten / Jahreswechsel

##### in Bickensohl

##### Samstag 24. Dezember (Heilig Abend)

- 17 Uhr Krippenspiel (Prädikantin Fr. Hellerich)  
22 Uhr Christmette

##### Sonntag, 25. Dezember (1. Christtag)

- 10 Uhr Festgottesdienst mit Feier des Hlg. Abendmahls  
unter Mitwirkung des Gesangvereins

##### Montag, 26. Dezember (2. Christtag)

- 10 Uhr Gottesdienst (Prädikantin Fr. Hellerich)

##### Samstag, 31. Dezember (Silvester)

- 17 Uhr Gottesdienst zum Jahresschluss 2016

##### Sonntag, 1. Januar

- 17 Uhr Gottesdienst zum Jahresbeginn 2017

##### in Bischoffingen

##### Samstag 24. Dezember (Heilig Abend)

- 15 Uhr und 17 Uhr  
Familiengottesdienst mit Krippenspiel der Konfirmanden  
(bitte Gesangbuch mitbringen)

##### Sonntag, 25. Dezember (1. Christtag)

- 10 Uhr Festgottesdienst mit Feier des Hlg. Abendmahls  
unter Mitwirkung des MGV (Prädikantin Fr. Hellerich)

##### Montag, 26. Dezember (2. Christtag)

- 10 Uhr Gottesdienst

##### Samstag, 31. Dezember (Silvester)

- 18 Uhr Gottesdienst zum Jahresschluss 2016

##### Sonntag, 1. Januar

- 18 Uhr Gottesdienst zum Jahresbeginn 2017

### Die kath. Pfarrgemeinden von Vogtsburg

#### Unsere Gottesdienste zu Weihnachten & Neujahr

##### Samstag, 24.12., Heiliger Abend

- Oberbergen 15:00 Wortgottesdienst mit Krippenspiel für  
alle Gemeinden  
Achkarren 18:00 Christmette unter Mitwirkung von  
Kirchenchor und Gesangverein Frohsinn

- Burkheim 18:00 Christmette als Wortgottesdienst unter  
Mitwirkung der Stadtkapelle  
Oberbergen 18:00 Christmette unter Mitwirkung von  
Kirchenchor und Winzerkapelle  
Schelingen 18:00 Christmette als Wortgottesdienst unter  
Mitwirkung des Kirchenchores;  
mit Krippenspiel  
Oberrotweil 22:00 Christmette unter Mitwirkung von  
Sängerbund und Winzerkapelle

#### Sonntag, 25.12., Weihnachten

- Achkarren 8:30 Hochamt unter Mitwirkung des  
Kirchenchores  
Oberbergen 8:30 Hochamt unter Mitwirkung des  
Kirchenchores  
Burkheim 10:00 Hochamt  
Oberrotweil 10:00 Hochamt unter Mitwirkung des  
Kirchenchores  
Schelingen 10:00 Hochamt unter Mitwirkung des  
Kirchenchores  
St. Michael 18:00 Weihnachtsvesper

#### Montag, 26.12., Zweiter Weihnachtstag

- Burkheim 8:30 Eucharistiefeier  
Oberrotweil 8:30 Eucharistiefeier  
Achkarren 10:00 Eucharistiefeier unter Mitwirkung der  
Trachtenkapelle  
Oberbergen 10:00 Eucharistiefeier unter Mitwirkung der  
Winzerkapelle

#### Dienstag, 27.12.

- Burkheim keine Eucharistiefeier  
Oberbergen 18:00 Oberbergener Abendlob

#### Mittwoch, 28.12.

- Schelingen 18:00 Eucharistiefeier;  
Weihe des Johannisweins

#### Donnerstag, 29.12.

- Oberbergen 18:00 Eucharistiefeier

#### Freitag, 30.12., Fest der Heiligen Familie

- Oberrotweil 18:00 Eucharistiefeier

#### Samstag, 31.12.

- Oberrotweil 18:00 Eucharistiefeier zum Jahresabschluss  
für die gesamte Seelsorgeeinheit

#### Sonntag, 01.01., Neujahr

- Achkarren 10:00 Eucharistiefeier  
Burkheim 10:00 Eucharistiefeier  
Oberbergen 10:00 Eucharistiefeier

#### Montag, 02.01.

- Achkarren 18:00 Eucharistiefeier

#### Dienstag, 03.01.

- Burkheim 18:00 Eucharistiefeier  
Oberbergen 18:00 Oberbergener Abendlob

#### Mittwoch, 04.01.

- Schelingen 18:00 Eucharistiefeier

#### Donnerstag, 05.01.

- Achkarren 18:00 Eucharistiefeier am Vorabend zum  
Hochfest unter Mitwirkung des  
Kirchenchores; Aussendung der  
Sternsinger; Segnung von Salz, Kreide  
und Wasser  
Schelingen 18:00 Eucharistiefeier am Vorabend zum  
Hochfest mit Aussendung der  
Sternsinger; Segnung von Salz, Kreide  
und Wasser

**Fortsetzung auf Seite 8**

# Stadt Vogtsburg - Notrufe und Bereitschaftsdienste

## Stadt Vogtsburg im Kaiserstuhl

Bürgermeisteramt Vogtsburg,  
Bahnhofstraße 20, 79235 Vogtsburg-Oberrotweil  
Zentrale: 07662 812-0, Telefax 812-46,

E-Mail: rathaus@vogtsburg.de

E-Mail-Adresse für Nachrichtenblatt-Texte:

nachrichtenblatt@vogtsburg.de

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag

08.00 bis 12.00 Uhr

Dienstag

14.00 bis 18.30 Uhr

### Hauptverwaltung

Bürgermeister Bohn 812-24

Bürgermeister-Sekretariat, Frau Dägele 812-24

Hauptamt, Herr Henninger 812-21

Sekretariat, Frau Berger 812-25

Personalamt, Frau Wintermantel 812-22

Sozialamt, Frau Immele 812-27

Sozialamt, Frau Kreutner 812-27

Meldeamt, Standesamt, Frau Kamenzin 812-28

Passamt, Meldeamt, Herr Karschewski 812-29

Nachrichtenblatt, Fundbüro

### Finanzverwaltung

Rechnungsamt, Herr Landmann 812-40

Rechnungsamt, Herr Berwing 812-41

Rechnungsamt, Frau Schweitzer 812-42

Rechnungsamt, Frau Gut 812-47

Stadtkasse, Herr Bühler 812-45

Stadtkasse, Herr Wolf 812-44

### Bauverwaltung

Bauverwaltung, Herr Hohwieler 812-33

Sekretariat, Frau Ohnimus 812-30

Bauverwaltung, Frau Senn 812-34

Sekretariat, Frau Umhauer 812-32

### Grundbucheinsichtsstelle

Ratschreiber, Herr Imbery 812-37

### Touristik-Information Vogtsburg i. K.

Frau Sayer 94011

812-66

### Servicebetrieb Vogtsburg

Herr Wihler 81280

Wassermeister 0151 / 62849152

**Klärwerk** 81290

**Schwimmbad** 6147

### Forstverwaltung

Herr Kobras (heinrich.kobras@lkbh.de) 0162 2550711

## Sprechzeiten der Ortsverwaltungen

Achkarren, Telefon 285  
Dienstag, 8.30 bis 11.30 Uhr  
Donnerstag, 14.00 bis 17.00 Uhr

Bickensohl, Telefon 296  
Dienstag, 13.00 bis 16.00 Uhr  
Donnerstag, 8.00 bis 11.00 Uhr

Bischoffingen, Telefon 219  
Dienstag, 8.00 bis 11.00 Uhr  
Donnerstag, 14.00 bis 17.00 Uhr

Burkheim, Telefon 272  
Montag und Donnerstag, 9.00 bis 12.00 Uhr

Oberbergen, Telefon 239  
Montag und Freitag, 8.00 bis 11.00 Uhr

Oberrotweil, Telefon 80130  
Dienstag, 14.00 bis 18.00 Uhr  
Freitag, 8.00 bis 11.00 Uhr

Schelingen, Telefon 251  
Mittwoch, 8.00 bis 11.00 Uhr



## Grünschnitt-Sammelstelle, Hinter der Mühle, Niederrotweil

Öffnungszeiten: **samstags, 13.00 Uhr bis 15.45 Uhr**  
**mittwochs, 13.00 Uhr bis 15.45 Uhr**

Bitte getrennte Anlieferung von Reisig u. Gras/Laub/Krautiges beachten.

## Sprechzeiten der Polizei

Zu den üblichen Sprechzeiten ist PHK Amann unter  
Tel. **07667/9117-130** beim Polizeirevier Breisach für Sie erreichbar.  
Außerhalb der regulären Arbeitszeit ist das Polizeirevier Breisach un-  
ter **07667/91170** oder unter der **Notrufnummer 110** zu erreichen.

## Wasserversorgung

Außerhalb der regulären Arbeitszeit des Bauhofes/Wassermeisters  
Tel. 81290

## Strom:

Bezirkszentrum Emmendingen, Tel. 07641 9259-0, Störungsstelle, Tel.  
0800 3629477

## Erdgas:

badenova AG & Co.KG, Störungshotline: 0800 2767767  
Bereitschafts- und Entstörungsdienst rund um die Uhr;  
Servicehotline: 0800 2838485 von Montag – Freitag von 08.00 – 18.00 Uhr

## Dorfhelferin-Station Vogtsburg

Einsatzleiterin: Marion Immele, Bahnhofstr. 28, Oberrotweil,  
Tel. 07662/812-43

## DRK

Rettungsdienst / Notfallrettung, Tel. 112  
Krankentransport: **Tel. 0761 / 1 92 22**  
Rettungshundestaffel Freiburg, **Tel. 0761 / 1 92 22**

## Ärztlicher Notfalldienst

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst** Tel. 116 117  
(www.kvbawue.de/buerger/notfallpraxen)

**Kinderärztlicher Notfalldienst** Tel. 0180/60 76 111

**Augenärztlicher Notfalldienst** Tel. 0180/60 75 311

## Hilfetelefon Gewalt gegen Frauen: 0800 116 016

## Tierärztlicher Bereitschaftsdienst am Wochenende

Den tierärztlichen Notdienst erfragen Sie bitte bei Ihrem Haustierarzt.

## Zahnärztliche Notrufnummer

**0180 – 3 222 555 41**

## Bereitschaftsdienst

**Samstag, 24.12.2016** Kaiserstuhl-Apotheke Eichstetten, Hauptstr. 67,  
79356 Eichstetten, Tel. 07663/12 05, Fax 07663/4775

**Sonntag, 25.12.2016** Kaiserstuhl-Apotheke Oberrotweil, Hauptstr. 3,  
Vogtsburg-Oberrotweil, Tel. 07662/337, Fax 07662/8627

**Montag, 26.12.2016** Münster-Apotheke, Kupfertorstr. 16, 79206 Breisach,  
Tel. 07667/7299, Fax 07667/8735

**Samstag, 31.12.2016** Rats-Apotheke, Hauptstr. 4, 79268 Bötzingen,  
Tel. 07663/1470, Fax 07663/5729

**Sonntag, 01.01.2017** Apotheke am Gutshof, Umkirch, Hauptstr. 9,  
Tel. 07665/51626

**Apothekennotdienst** im Internet: **www.aponet.de** oder  
unter Tel.-Nr. **22 8 33** von jedem Handy, ohne Vorwahl

## Kirchliche Sozialstation Kaiserstuhl-Tuniberg e. V.

**Individuelle Pflege, Alltagshilfen, Essen auf Rädern, Hausnotruf**  
Tel.: **07667 90 58 8-0**, E-Mail: **info@sozialstation-breisach.de**  
**www.sozialstation-breisach.de**

**Fortsetzung Kath. Gottesdienste von Seite 6**

<b>Freitag, 06.01.</b>		
Burkheim	8:30	Eucharistiefeier zum Hochfest mit Aussendung der Sternsinger; Segnung von Salz, Kreide und Wasser
Oberbergen	10:00	Eucharistiefeier zum Hochfest unter Mitwirkung des Kirchenchores; Aussendung der Sternsinger; Segnung von Salz, Kreide und Wasser
Oberrotweil	17:00	Wortgottesdienst mit den traditionellen Gesängen der Drei Könige; Kindersegnung; Segnung von Salz und Wasser
Oberbergen	18:00	Oberbergener Abendlob

## Neuapostolische Kirche

Gottesdienst in Vogtsburg-Bischoffingen, Römerweg 2:  
Sonntag 09.30 Uhr, Mittwoch 20.00 Uhr



## Seelsorgeeinheit Vogtsburg

### Herzliche Einladung zum Krippenspiel der Seelsorgeeinheit Vogtsburg in der Pfarrkirche St. Mauritius Oberbergen



Das Krippenspiel in der St. Mauritiuskirche Oberbergen beginnt an Heiligabend um 15 Uhr.

Vor dem Krippenspiel werden Sie von Flötenspielern musikalisch eingestimmt.

Wir laden alle recht herzlich zum Krippenspiel ein und freuen uns auf viele Besucher.

**Alle Mitspieler und das Vorbereitungsteam  
vom Familienpastoralteam der Seelsorgeeinheit**

## Erstkommunion

Liebe Eltern unserer Erstkommunionkinder,

wie wir bereits informierten, beginnt in den nächsten Wochen in unserer Seelsorgeeinheit die gemeinsame Vorbereitung der Kinder der 3. Klassen, die 2017 zur Erstkommunion gehen möchten. Wenn Ihr Kind dazu gehört, möchten wir Sie ganz herzlich einladen zu unserem

**1. ELTERNABEND** am Freitag, 13. Januar 2017 um 19:30 Uhr im Pfarrsaal Oberrotweil (neben dem Kindergarten/unter der Krabbelstube). Mit Ihnen, liebe Eltern, möchten wir vor dem Elternabend eine Eucharistiefeier im kleinen Rahmen feiern. Hierzu können Sie um 18:30 Uhr in das „Klösterle“, im Pfarrhaus Oberrotweil (Bahnhofstr. 1) kommen oder direkt auf 19:30 Uhr in den Pfarrsaal kommen.

Auch wenn Sie sich nicht so gut im Gottesdienst auskennen, ist das überhaupt kein Problem, Sie sind herzlich eingeladen.

Am ersten Elternabend erwarten Sie, in lockerer Atmosphäre, Informationen über die Erstkommunionvorbereitung. Sie haben außerdem die Gelegenheit, sich mit anderen auszutauschen und sich gezielt zu informieren. Auf unserer Homepage finden Sie die Einladung zum Elternabend, die die Kinder in der Schule erhalten haben. Zudem auch ein Anmeldeformular, dieses sie ausgefüllt zum Elternabend mitbringen, um Ihr Kind anzumelden.

Falls Sie Fragen haben, melden Sie sich gerne.

Ihre Christine Hoffmann, Gemeindeassistentin

Tel.: 07662-9498419

E-Mail: [ch-hoffmann@seelsorgeeinheit-vogtsburg.de](mailto:ch-hoffmann@seelsorgeeinheit-vogtsburg.de)

Internet: [www.seelsorgeeinheit-vogtsburg.de](http://www.seelsorgeeinheit-vogtsburg.de)

## Einladung zur Ökumenischen Taizé-Lichter-Feier

am Sonntag, 8. Januar 2017  
um 19.30 Uhr in der Pfarrkirche Bischoffingen

*„In einer ruhigen Kirche bei Dunkelheit und Kerzenlicht einen ökumenischen Wortgottesdienst feiern, wobei Gesang, Gebete und Stille im Sinne von Taizé im Mittelpunkt stehen.“*

Die Lieder sind kurz und einprägsam und können sofort mitgesungen werden.

Es ist keinerlei Vorerfahrung nötig.

**Herzliche Einladung an alle zum Mitfeiern!**

Die ökumenischen Taizé-Lichter-Feiern finden im zweimonatigen Rhythmus statt, abwechselnd in der katholischen Pfarrkirche St. Mauritius Oberbergen und in der evangelischen Pfarrkirche St. Laurentius Bischoffingen.

In den Wintermonaten beginnen wir um 19.30 Uhr, in den Sommermonaten um 20.30 Uhr.

**Familienpastoralteam Seelsorgeeinheit Vogtsburg  
mit den ev. Gemeinden Bickensohl und Bischoffingen**

**Gebetsanliegen und Fürbitten für die Taizé-Lichter-Feiern:**

Gebete oder Fürbitten für das ökumenische Taizé-Gebet können -anonym oder mit Namen- direkt an die Mailadresse

**[taize\\_fuerbitte@deine-spuren-im-sand.de](mailto:taize_fuerbitte@deine-spuren-im-sand.de)** oder öffentlich auf der Website **[www.deine-spuren-im-sand.de](http://www.deine-spuren-im-sand.de)** (**Kummer- und Gebets-Box**) gesendet werden.

Diese werden in der Stille oder als Fürbitte gemeinsam bedacht und gebetet.

## Pfarrgemeinde St. Mauritius Oberbergen

Die Chistmette an Heiligabend beginnt um **18.00 Uhr**.

Ab 17.30 Uhr werden Sie von einem Bläserensemble der Winzerkapelle Oberbergen musikalisch eingestimmt.

**Dem Bläserensemble dafür schon  
im Voraus ein herzliches Dankeschön!**

**Gemeindeteam Oberbergen**



## Bildungswerk Stadt Vogtsburg

### BUCHVORSTELLUNG

Referent: Peter Galli, Religionslehrer

Tag: Montag, 16.1.2017 Uhrzeit: 20.00 Uhr

Ort: im Klösterle, Pfarrhaus Oberrotweil, Bahnhofstr. 1

Eintritt: frei

An diesem Abend wollen wir uns mit zwei ökumenischen Projekten in der Weimarer Republik beschäftigen. Zum einen geht es um die Zeitschrift DIE KREATUR, zum anderen um die Herausgabe der ökumenischen Kirchengeschichte DAS ALTER DER KIRCHE.

Gemeinsam wollen wir nach einer Einführung in die zeitgeschichtlichen Umstände, die Einleitung beider Werke lesen und über ihre Aktualität ins Gespräch kommen.

#### 1. Projekt

DIE KREATUR – ein ökumenische Zeitschrift, herausgegeben von dem Juden *Martin Buber*, dem Katholiken *Joseph Wittig* und dem Protestanten *Victor von Weizsäcker*.

Wir versuchen die Entstehung dieser Zeitschrift im Jahre 1926, also vor genau 90 Jahren in den Blick zu bekommen.

Ebenso ist es spannend zu schauen, welche Netzwerke zwischen Menschen sich gebildet haben.

Die Zeitschrift DIE KREATUR ist in vielerlei Hinsicht noch ein Wegweiser für heute – insbesondere wenn es um Ökumene, um die Bewahrung der Schöpfung und den Frieden auf unserem sozial aufgewühlten Planeten Erde geht.

1930 hat die Zeitschrift ihr Erscheinen wieder eingestellt – antiquarisch kann man sie aber auch heute noch erstehen.

#### 2. Projekt DAS ALTER DER KIRCHE

*Joseph Wittig* und *Eugen Rosenstock-Huessy* haben 1927 dieses dreibändige ökumenische Kirchengeschichtswerk herausgebracht, nach dem *Joseph Wittig* 1926 aus der katholischen Kirche exkommuniziert worden ist. Er war bereits Mitherausgeber der KREATUR und hat sich auf diese Weise ein weiteres Beschäftigungsfeld nach seiner Professur für alte Kirchengeschichte in Breslau geschaffen. Bereits davor hat er als katholischer Volksschriftsteller mehrere Bände Geschichten vor allem aus seiner schlesischen Heimat Glatz herausgebracht. Nach der Exkommunikation heiratete er *Bianca Geisler* und hatte drei Kinder. 1946 wurde er unter Papst Pius XII ohne Bedingungen wieder in die Kirche aufgenommen.

*Eugen Rosenstock* hatte sich als Freund und Protestant intensiv für *Joseph Wittig* eingesetzt. Er war jüngster Privatdozent Deutschlands in Breslau und führte zudem noch einen fruchtbaren Dialog mit dem Religionsphilosophen *Franz Rosenzweig*, der 1920 den berühmten „Stern der Erlösung“ schrieb.

*Fritz Herrenbrück* schreibt 1997 bei der Neuherausgabe: „Das Alter der Kirche kann uns begeistern, weil es ein Geschenk und eine Verheißung des kommenden Jahrtausends ist...“

### SCHNEESCHUHTOUR IN DEN HOCHVOGESEN

Leitung: Norbert Legelli

Tag: Samstag, den 14.1.2017,  
alternativ Samstag, den 21.01.2017 oder den 18.02.2017

Abfahrt: 8.30 Uhr, wir bilden Fahrgemeinschaften

Treffpunkt: Parkplatz hinter der Lazarus-von-Schwendi-Halle,  
Burkheim

Teilnehmer: mindestens 10, maximal 20 Personen

Dauer: Rückkehr ca. 18.00 Uhr

Gebühr: Schneeschuhleihe und Führung 17 Euro  
eigene Schneeschuhe, nur Führung 10 Euro

Sonstiges: feste Wanderschuhe; Stöcke; Gamaschen, falls vorhanden;  
warme Kleidung und Unterkleidung; warmes Getränk;  
Einkehr in der Ferme Gazon du Faing, ca. 15 Euro;  
Anstieg 350 Höhenmeter

Anmeldung: bis 31.12.2016 mit Angabe, ob eigene Schneeschuhe  
vorhanden sind oder ausgeliehen werden sollen, unter

**kontakt@bildungswerk-vogtsburg.de**

Bei Sonne, Minusgraden und Wind mit Schneeschuhen auf den Hautes Chaumes stapfen, in einer urigen Ferme einkehren und typisches Essen genießen. Echtes Alaska-Feeling.

### Seniorenbetreuung im Café Abendrot – Gruppentreff für Senioren und Seniorinnen mit Unterstützungsbedarf.

Gemeinsam Singen, aktivierende Gymnastik, spielerisches Gedächtnistraining, unterhaltsame Gespräche zum Beispiel zu Lebensthemen und zu den Jahreszeiten. Auch das individuelle Ruhebedürfnis wird berücksichtigt. Das gemeinsame Kaffeetrinken und der selbstgebackene Kuchen sind immer ein Höhepunkt des Nachmittages.

**Dienstags, von 14 – 17 Uhr,  
Katholischer Pfarrsaal, Steingrubenweg 1, Burkheim.**

Information und Anmeldung bei:

Renate Brender, Telefon: 0761-8965-433,

Christel Breisacher-Lowin, Telefon: 07667-9422850,

Rosemarie Maske, Telefon: 07662-325,

Klaudia Kühn, Telefon: 07662-6505.



vom 1. bis 15 Januar 2017

in der Kirchengemeinde Bischoffingen

**Der Gemeindevahlausschuss der Kirchengemeinde Bischoffingen-Burkheim gibt bekannt:**

Die **Wahlunterlagen** sind den wahlberechtigten Gemeindegliedern der Evang. Kirchengemeinde Bischoffingen/Burkheim für die Wahl der Kirchenältesten in der Wahlzeit vom 01. bis 15. Januar 2017 zugestellt worden.

In dieser Zeit stehen Wahlurnen zum Einwurf der ausgefüllten Wahlunterlagen bereit.

**In Bischoffingen:** In der Kirche und im Dorfblädele  
oder im Briefkasten des Pfarrhauses

**In Burkheim:** Burkheimer Winzer e.G.

Wir hoffen auf eine rege Wahlbeteiligung.

**Der Vorsitzende des Gemeindevahlausschusses  
Theo Klaus**



Vereinsmitteilungen



Altenwerk Achkarren

Liebe Seniorinnen und Senioren!

**Euch allen eine gesegnete Weihnachten.**

Herzlichen Dank nochmals Jürgen und seinem Team vom Hotel Krone für das gute Essen Ende November, sowie dem Krankenverein Achkarren für die Spende zur Adventsfeier.

Unser nächstes Treffen ist am **19. Januar 2017 beim Hansjörg im Schneckenbergstüble.**

Bis dahin wünschen wir Euch ein friedvolles und gesundes Neues Jahr 2017.

**Das Vorstandsteam**



## Bischoffinger Dorflädele

Liebe Kunden,

### unsere Öffnungszeiten über Weihnachten und Neujahr:

<b>Samstag</b>	<b>Heiligabend:</b>	<b>06:45 – 10:30 Uhr</b>
Sonntag	1. Weihnachtsfeiertag:	geschlossen
Montag	2. Weihnachtsfeiertag:	geschlossen
<b>Samstag</b>	<b>Silvester:</b>	<b>06.45 – 10.30 Uhr</b>
Sonntag	Neujahr:	geschlossen.
<b>Freitag</b>	<b>Drei Könige</b>	<b>07:30 – 10:00 Uhr</b>

**Vielen Dank, unseren Mitgliedern und Kunden,  
die uns 2016 unterstützt haben, sie sichern damit den  
Fortbestand unseres Dorflädeles.**

**Wir wünschen ihnen ein besinnliches Weihnachtsfest  
und einen guten Rutsch ins Jahr 2017.**

**Das Dorflädeleteam und die Vorstandschaft**



## FC Vogtsburg

FC Vogtsburg

**Das Clubheim ist über die Festtage am 24., 25., 26. und  
31.12.16 sowie am 01.01.17 ab 10.00 Uhr geöffnet.**

**Am Freitag 05. Januar 2017 findet unser traditioneller  
Preisskat statt.**

Beginn 18.00 Uhr im Clubheim des FC Vogtsburg,  
Hinter der Mühle.

Auf Euer Kommen freuen wir uns!

**Wir wünschen allen Mitgliedern und Gönnern  
eine schöne Adventszeit, ein frohes Weihnachtsfest  
sowie einen guten Start ins Jahr 2017!**

**Ihr FC Vogtsburg**



## FFW Abteilung Achkarren

### Jugendfeuerwehr Vogtsburg, Abteilung Achkarren

Die Jugendfeuerwehr Achkarren sammelt am **Samstag, 14.01.2017  
ihre alten Weihnachtsbäume ein.**

Wenn sie diesen Dienst in Anspruch nehmen möchten, legen sie ih-  
ren Baum am 14.01.2017 morgens zur Abholung an die Straße.

Die Jugendfeuerwehr würde sich über eine kleine Geldspende ih-  
rerseits freuen.

**Ihre Jugendfeuerwehr**

## Förderverein SV Burkheim

Der Förderverein des SV Burkheim

**bedankt sich bei allen Sponsoren, Gönnern und Freunden  
und wünscht Ihnen eine frohe Weihnacht und  
ein glückliches neues Jahr.**

## Gymnastikgruppe Bickensohl

Der Abholtermin am **heutigen Freitag, den 23.12.16** verschiebt  
sich um eine Stunde auf **15Uhr.**

**Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest  
und einen Guten Rutsch ins Neue Jahr.**

Das Training startet wieder am Montag, den 9.Januar 2017 .  
Gruppe 1: 18 Uhr                      Gruppe 2: 19 Uhr.

## Junge Union Vogtsburg

**JUNGE UNION KAISERSTUHL AKTUELL:**

### Glühweinverkauf am 26.12.2016 in Vogtsburg-Oberbergen

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,  
Sehr geehrte Damen und Herren,

auch dieses Jahr werden wir am Stephanstag (26.12.2016) wieder  
Glühwein verkaufen.

Der Gottesdienst, welcher von der Winzerkapelle Oberbergen  
musikalisch begleitet wird, beginnt um 10 Uhr. Im Anschluss an  
die hl. Messe findet der Glühweinverkauf auf dem Kirchplatz, bei  
schlechtem Wetter im Begegnungsraum im Pfarrhaus Oberber-  
gen statt.

Der Erlös kommt abermals der Renovation der Oberbergener Kir-  
chenorgel zu Gute. Wir sind zuversichtlich, dank Ihrer Unterstüt-  
zung die letztjährige Spendensumme abermals zu toppen, und  
hoffen auf viele (wissens-) durstige Gottesdienstbesucher.

**Abschließend wünschen wir Ihnen frohe Weihnachten sowie  
Gesundheit und Gottes Segen für das bevorstehende Jahr 2017.**

**Ihre Junge Union Kaiserstuhl**

P.S.: Sollten sich ähnlich warme Temperaturen wie am zweiten  
Weihnachtsfeiertag 2015 abzeichnen (17° Celsius), so halten wir  
gerne auch Schorle für Sie bereit.



## Krottenbach-Kaos

### Nächste Proben:

Dienstag (!!!) 27.12.2016	- 20.00 Uhr	Halle Schelingen
Montag 02.01.2017	- 20.00 Uhr	Halle Schelingen
Montag 09.01.2017	- 20.00 Uhr	Halle Schelingen

### Erste Auftritte in 2017:

Sonntag 08.01.2017	- 12.30 Uhr Abfahrt Bus (Umzug March)	
Samstag 14.01.2017	- 17.00 Uhr Abfahrt Bus (Nachtumzug + Halle Münchweier)	
Sonntag 15.01.2017	- 12.30 Uhr Abfahrt Bus (Umzug Malterdingen)	

## LandFrauen Achkarren

Liebe Landfrauen, nachfolgend möchten wir Euch über die nächsten Termine informieren:

- 28.01.2017** **Dorfabend** (Kuchenspenden erbeten, bitte anmelden)
- 11.02.2017** **Bezirkslandfrauentag in Ehrenkirchen** (Beginn 14.00 Uhr) u. a. mit dem Vortrag von Frau Prof. Dr. Brigitte Witzer „Die FleißLüge – Warum Frauen im Hamsterrad landen und Männer im Vorstand“

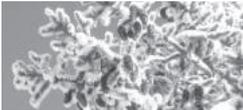
(verbindliche **Anmeldung** erforderlich bis 15.01.2017, da wir gemeinsam mit den Vogtsburger Landfrauen mit dem Bus fahren!)  
Anmerkung: Am 11.02.2017 ist in Achkarren auch Biggiträgerabend!

- 07.03.2017** **gemeinsamer Vortrag der Vogtsburger Landfrauen in Oberbergen** mit dem Milchwirtschaftlichen Verein Baden-Württemberg „Sahne & Co“ incl. Verkostung, Beginn 19.30 Uhr (Vortrag kostenfrei, **Anmeldung** erforderlich bis 20.02.2017)

- 11.03.2017** „Frühlingsbasteln“ mit Floristin Frau Baumgratz (Eigenanteil erforderlich, Näheres folgt im Nachrichtenblatt)

### Alle Veranstaltungen im Auftrag des Landfrauenverband Südbaden, Bildungs- und Sozialwerk e.V.

Anmeldungen bitte bei Marion Ortolf – Tel. 947540



**Wir wünschen Euch allen schöne, besinnliche Weihnachtstage sowie ein gesundes Neues Jahr 2017!**

## LandFrauen Oberrotweil

**Am Dienstag 10.01.17 findet unser Kochkurs mit Harald Birnelin zum Thema Fisch von 19 - ca.22.30 Uhr in der Schulküche der Wilhelm-Hildenbrand Schule statt.**

Wir erlernen verschiedene Fischarten leicht und abwechslungsreich zu zubereiten. Kursgebühr 20 € plus Materialkosten  
Anmeldung bis 05.01.17 bei Christiane Wangler Tel. 935674

Anmeldungen für den BezirksLandFrauentag Ehrenkirchen am 11.02.17 bei Brigitte Boll Tel.1722 und Martina Löffler Tel. 6353

**Wir bedanken uns zum Jahresende für die Unterstützung bei unseren (Nicht-) Mitgliedern und wünschen allen „Frohe, besinnliche Weihnachten und einen gesunden, glücklichen Rutsch ins Neue Jahr 2017“**

**Das Vorstandsteam der LandFrauen Oberrotweil**

Ich bin LandFrau!  
www.landfrauenverband-suedbaden.de



## NZ Burkheimer Schnecke

Hallo ihr lieben Kinder!

Wer von euch ist zwischen 6 – 9 Jahre alt und hat Lust am Zunftabend in Burkheim am Programm mitzumachen? Es wird eine neue Tanzgruppe für Mädchen und Jungs geben. Also wenn Ihr Lust meldet euch bei Elisa Oakley unter der Nummer 0174 7815559. Wir freuen uns auf euch!

**Die Narrenzunft Burkheimer Schnecke e.V.**



## Turnverein Oberrotweil von 1887

**Cocktail Night**

**5. Januar 2017, 20 Uhr**  
**Festhalle Oberrotweil**

Eintritt 5,- €, Ausweispflicht, Raucherzelt

Partyband **QUERBEET** Wir bieten eine Auswahl an Cocktails und Longdrinks, sowie heimische Weine und Sekt.  
www.partyband-querbeet.de

Auf Euer Kommen freut sich der Turnverein Oberrotweil!

## VdK Burkheim & Bischoffingen

**Liebe Mitglieder,**  
wo bleibt die Zeit? Das Jahr ist wieder wie im Flug vergangen und das Weihnachtsfest steht vor der Tür.

**Wir wünschen Allen ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Neue Jahr vor allem Gesundheit.**

**Unsere Neujahrsfeier wird am Samstag, dem 07. Januar 2017 im Gasthaus Adler (Scheune) in Burkheim ab 18.00 Uhr stattfinden.**

Das Adler-Team würde für uns wieder ein kalt-warmes Buffet für €18,- pro Person (für Kinder günstiger) richten. Hierfür benötigen wir dringend Eure Anmeldung. In gemütlicher Runde können wir dann wieder einen Rückblick auf das vergangene Jahr werfen und uns auf das Neue Jahr freuen.

Wer noch Weihnachtsgebäck hat, kann dieses gerne mitbringen.

**Wir wünschen ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Neue Jahr**

Es würde uns freuen, wenn möglichst viele kommen könnten. Wie immer auch mit Partner. Gäste sind herzlich willkommen.

**Ihr VdK-Vorstand Silvia Schreiber**

Da das Adler-Team das Essen planen muss, brauchen wir dringend die genaue Teilnehmerzahl. **Anmeldung bitte telefonisch oder per e-mail bis spätestens 28.12.2016.**

# Ihr persönlicher Gruß.

Ihre Weihnachtsgrussanzeigen im Heimatblatt ...

# ... Vogtsburg

Jetzt auch  
Online blättern!

[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



Primo Heimatblätter vom Primo Verlag Stockach



Ein kleiner Gruß zum großen Fest.

## Fröhliche Weihnachten und einen guten Rutsch...

### Alles Gute zum Geburtstag!

**Liebe Leser\*innen,  
liebe Inserentinnen und Inserenten,**

mit diesem Weihnachtsgruß rufen wir Ihnen gleichzeitig ein fröhliches „Happy Birthday“ zu. Schließlich feiern wir an Weihnachten einen Geburtstag. Sie wissen schon, damals im Stall bei Ochs und Esel erblickte das kleine Jesuskind das Licht der Welt und wurde - frisch gewickelt - in Ermangelung eines Kinderbettchens kurzerhand in die Futterkrippe gelegt.

Um unserer Freude über das Erscheinen des Christkinds Ausdruck zu verleihen, machen wir uns hier im Abendland nun schon seit vielen Jahrhunderten gegenseitig Geburtstagsgeschenke.

Wir wünschen Ihnen bei all den geheimnisvollen Vorbereitungen, und natürlich bei der Geburtstagfeier selbst, viele glückliche und harmonische Stunden voller Freude, die von Herz zu Herz geht und die alle in das wunderbare Erleben des Weihnachtsfestes miteinbezieht.

Mit fröhlichen Weihnachtsgrüßen aus Stockach

Ihre Familie Stähle

Anton Stähle

Iris Stähle

Stephan Stähle

Anja Stähle

Wir von PRIMO feiern dieses Jahr neben dem Weihnachts-Geburtstag auch das Wiegenfest unseres neuen Logos und freuen uns darüber, dass es den **PRIMOVERLAG** für die Heimatblättle mit unserer Druckerei **PRIMOPRINT** und unseren digitalen Dienstleistungen **PRIMOONLINE** jetzt unter einem Dach optisch vereint.



*Frohe Festtage und ein glückliches neues Jahr!*

An allen Tagen gelten unsere üblichen Öffnungszeiten.



Die Region • Die Menschen • Die Bank ... meine Bank

An Heiligabend und Silvester haben wir von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet.



Fachmarkt für Garten, Getränke, Obst- und Weinbau

Die besten Wünsche zum Weihnachtsfest und Jahreswechsel. Ein herzliches Dankeschön für Ihr Vertrauen.

**Markus Klaus**  
Landmaschinen-Service

Neuer Weg 5  
79235 Bischoffingen  
Telefon 0 76 62 - 86 67

Wir danken unseren Kunden für Ihre Treue und das entgegengebrachte Vertrauen. Wir wünschen Ihnen frohe Festtage und alles Gute für das neue Jahr.

Familie Franz Wolf und Mitarbeiter

Im Brühl 1  
79235 Vogtsburg-Scheligen · Tel. 0 76 62-67 43 · www.autowolf.com

*Liebenstein*  
BÄCKEREI  
CONFISERIE & CAFE

Hauptstraße 1 • Oberrotweil  
Tel. 07662 949 21 94

Am 1. und 2. Weihnachtstag geschlossen!  
Dienstag, 27.12. von 6.45 - 12.00 Uhr geöffnet  
Mi., Do., Fr., Sa.: 6.45 - 12.00 Uhr • Do., Fr.: 15.00 - 18.00 Uhr

Wir haben Urlaub: 1. Januar bis einschließlich 5. Januar 2017 geschlossen!  
Dreikönigstag: 6. Januar von 7.30 - 10.30 Uhr geöffnet.

Wir wünschen unseren Kunden ein wunderschönes Weihnachtsfest!

Fröhliche Weihnachten und ein glückliches Jahr 2017 wünscht Ihnen Familie Heitzmann mit allen Mitarbeitern.

Bitte beachten Sie die Öffnungszeiten über die Feiertage.  
www.baeckerei-heitzmann.de

**Heitzmann**  
Wir backen alles selbst.

Besinnliche Weihnachten und ein gesundes neues Jahr 2017 wünscht



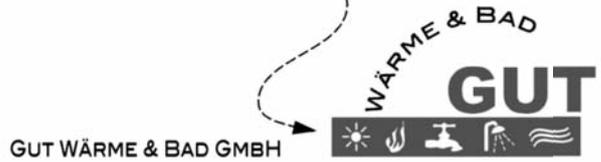
**Manuela Häfele**



Rosenstraße 22  
79361 Sasbach-Jechtingen  
Tel. 0 76 62 / 8 03 00  
Alle Kassen

*F*ROHE WEIHNACHTEN  
UND EIN GUTES NEUES JAHR  
VERBUNDEN MIT DEM DANK  
FÜR DAS ERWIESENE VERTRAUEN.

**...gut gemacht!**



GUT WÄRME & BAD GMBH

Tel.: 07662 / 398  
79235 Vogtsburg-Oberbergen  
web: [www.gut-waerme-bad.de](http://www.gut-waerme-bad.de)



*G*lück, *G*esundheit und *E*rfolg!

Die besten Wünsche zum Weihnachtsfest und Jahreswechsel. Ein herzliches Dankeschön für Ihr Vertrauen

**KÄLTE- KLIMA- WÄRMEPUMPENTECHNIK**

**ALEX KONSTANZER**  
Am Krebsbach 13 • 79241 Ihringen a. K.  
Tel. 0 76 68/95 13 60

Frohe Festtage und ein gesundes neues Jahr wünscht Ihnen

*Antikstüble*

Ursula Wolf  
Eichstetten, Bahlinger Str. 1  
Täglich für Sie zu erreichen: Tel. 07663/57 05, privat 25 67  
[ursulawolf@gmx.net](mailto:ursulawolf@gmx.net) • [www.wolf-antiquitaeten.de](http://www.wolf-antiquitaeten.de)

**DIE BESTEN WÜNSCHE ZUM WEIHNACHTSFEST UND JAHRESWECHSEL.**

**Reiner Knöbel**  
Bevollmächtigter Bezirksschornsteinfeger

Altvogtsburg 10  
79235 Vogtsburg  
Tel. 07662 - 9 40 03  
Fax 07662 - 93 57 12

**Ein frohes Weihnachtsfest und viel Glück und Erfolg im neuen Jahr.**

**Alexander Graner**  
KFZ-Mechanikermeister • KFZ-Lackierermeister  
Kfz- Reparaturen • Auto-Lackier-Fachbetrieb • Karosserie Fachbetrieb

Auf der Haid 11 • 79235 Vogtsburg-Achkarren  
Tel.: (07662) 9 40 44 • Fax: (07662) 9 40 46  
[info@auto-reparatur-graner.de](mailto:info@auto-reparatur-graner.de)  
[www.auto-reparatur-graner.de](http://www.auto-reparatur-graner.de)

**Vielen Dank für Ihr Vertrauen.**

## Näh - Atelier Engel

Maßanfertigung, Änderung  
in Textil u. Leder • Nähkurse • Kurzwaren

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.  
Militta Engel, Schneidermeisterin

**Kirchstraße 15 • 79241 Ihringen • Telefon 07668 9153**

*Vielen Dank für das Vertrauen im vergangenen Jahr,  
frohe Weihnachten und einen guten Start  
in das Jahr 2017*

Öffnungszeiten:  
Di. + Do. + Fr. 9 - 12 Uhr und 14 - 18 Uhr  
Mi. + Sa. 9 - 12 Uhr • Montag Ruhetag

...rund um's Haus  
0151 / 59269535  
**Müller**  
Handwerks- und Dienstleistungsservice



*Frohe  
Weihnachten  
und ein gutes, gesundes neues Jahr!*

**Herzlichen Dank** für Ihr Vertrauen im vergangenen Jahr.  
Wir wünschen all unseren Kunden, Freunden und Bekannten  
ein **frohes Weihnachtsfest** und ein **glückliches 2017**.

**Fischergasse 1, 79235 Vogtsburg**

Wir wollen mit Ihnen  
auf die gute Zusammenarbeit  
im alten Jahr anstoßen.  
Zum Weihnachtsfest  
und Jahreswechsel  
wünschen wir Ihnen alles Gute.

DIE OBERROTWEILER ...  
*Weine für Genießer*



KAISERSTÜHLER WINZERVEREIN  
**OBERROTWEIL**

Unser Verkauf ist am  
24.12. und 31.12.16  
jeweils von 8.30 - 12.30 Uhr  
geöffnet.



Kaiserstuhl  
**Apotheke**  
Vogtsburg Oberrotweil  
[www.kaiserstuhlapotheke.de](http://www.kaiserstuhlapotheke.de)



Wir wünschen Ihnen frohe  
Weihnachten  
und ein Gutes Neues Jahr aus Ihrer  
Kaiserstuhl Apotheke.

Apotheker Felix Lerch & alle Mitarbeiter

Vielen Dank für die angenehme Zusammenarbeit.  
Mit unserer Erfahrung begleiten wir Sie  
auch gerne im neuen Jahr.

## Friedrich Natursteine

am Kaiserstuhl GmbH  
Vogtsburg-Achkarren • Fasanenweg 5  
Telefon: 07622-935693  
[www.friedrich-natursteine.de](http://www.friedrich-natursteine.de)

*Frohe Weihnachten  
und ein gutes  
neues Jahr.*

*Gesundheit, Glück  
und viel Erfolg  
für 2017.*



*Frohe Weihnachten  
und einen guten Rutsch  
ins neue Jahr 2017*



*s' Bügelzimmer*

Ziegelfeld 10 • 79235 Vogtsburg • Tel. 07662 94 78 40

**Urlaub vom 24.12.2016 bis 8.1.2017**



Wir wünschen Frohe Weihnachten  
und einen guten Start ins Jahr 2017.

# Reischer

Maschinenbau • Metalltechnik  
Heerstraße 2 • 79356 Eichstetten a. K. • Telefon 07663 6087970

*Ihr Meisterfachbetrieb für Edelstahlverarbeitung*



Frohe  
Weihnachten  
und einen  
guten Rutsch ins  
neue Jahr.

Wir freuen uns wieder auf Sie im  
neuen Jahr 2017

## Schaber-Reisen

Breulstr. 29 • 79241 Ihringen  
Tel. 0 76 68/95 04 49  
[www.Schaber-Reisen.de](http://www.Schaber-Reisen.de)



*Frohe  
Weihnachten*

*Allen unseren Kunden ein frohes Fest  
und einen guten Rutsch ins neue Jahr.*



**BURKHARDT+ROMANN** GmbH

Sinnweg 1 • 79235 Bischoffingen  
Tel. 07 66 2 • 94 959-0 • Fax 07 66 2 • 94 959-20  
[www.burkhardt-romann.de](http://www.burkhardt-romann.de)  
Elektrotechnik Photovoltaik Telefonanlagen  
KNX-Gebäudetechnik Satanlagen

Gesegnetes Weihnachtsfest  
und alle guten Wünsche  
zum neuen Jahr.  
Vielen Dank  
für Ihre Kundentreue.

## Friseursalon Claude Klaus

Lißbergstraße 5  
79235 Vogtsburg-Bischoffingen  
Telefon 07662 - 232

Der Friseursalon ist von  
Fr., 1.01. bis Mo., 11.01.2016  
geschlossen.

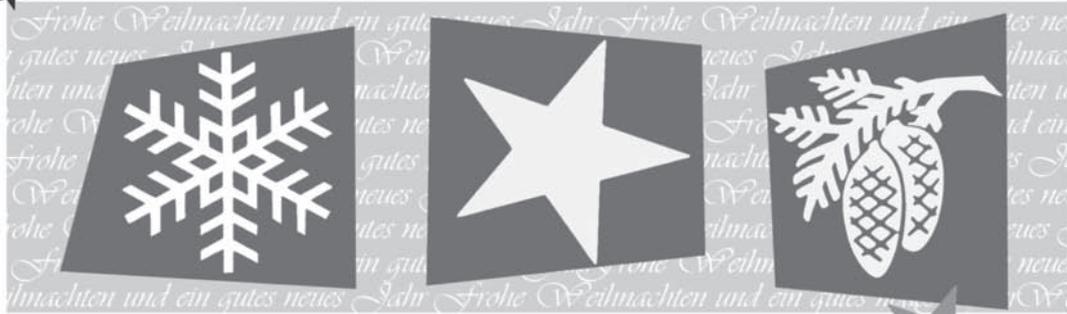


Wir sagen allen  
unseren Kunden  
ein herzliches  
Dankeschön,  
wünschen ein besinnliches  
Weihnachtsfest und  
ein gesundes,  
glückliches neues Jahr.

## Malermeister Klaus Sexauer

Fabrikstraße 6, 79361 Sasbach  
Tel. 0 76 42 / 92 89 92  
Handy 0173 / 65 74 580

*Wir danken für die gute Zusammenarbeit und wünschen Ihnen frohe erholsame Weihnachtstage,  
Glück und Erfolg im neuen Jahr.*



**Fränkel** 

Gärtnerei und Floristik

Dorfinsel 1 • 79361 Sasbach

Tel. 0 76 42 / 14 44 • [www.blumen-fraenkel.de](http://www.blumen-fraenkel.de)

ALL UNSEREN KUNDEN UND FREUNDEN  
UNSERES HAUSES FROHE WEIHNACHT  
UND VIEL GLÜCK IM NEUEN JAHR.



**Jürgen  
Rieflin**

Karosseriebau • Lackiererei  
Auf der Haid 5 • 79235 V.- Achkarren  
☎ 07662 - 91 21 88  
Fax 91 21 96



*Frohes Fest  
und ein gutes  
neues Jahr!*

Frohe Festtage und ein glückliches  
neues Jahr wünscht Ihnen

Ihre  
**Praxis für Physiotherapie  
Hans-Werner  
KONYEN**

Wir freuen uns auch  
im Jahr 2017 wieder  
auf Sie!

Vielen Dank für Ihr Vertrauen.



Allen Kunden und Freunden  
unseres Hauses frohe Weihnacht  
und viel Glück im neuen Jahr.

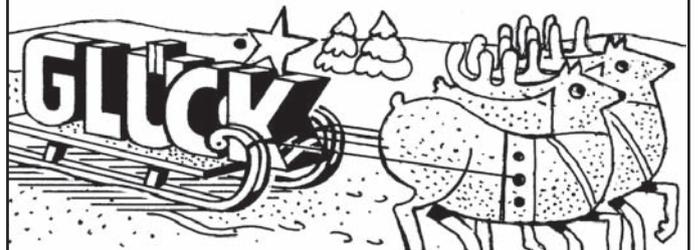
**Manuel's  
AUTO-  
WERKSTATT**

Inh.: Manuel Garcia  
Auf der Haid 25  
79235  
Vogtsburg  
Achkarren  
☎ 07662 / 14 84  
Fax 07662 / 84 08  
[info@manuel's-autowerkstatt.de](mailto:info@manuel's-autowerkstatt.de)

Für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen  
bedanke ich mich recht herzlich und wünsche  
allen FahrSchülern und Kunden allzeit GUTE FAHRT  
Frohe Weihnachten und alles GUTE  
im Jahr 2017.

**Ihre Fahrschule Mario TROGUS**

79235 VGT-Oberrotweil,  
Tel.: 82 21, Mobil: 0171 - 937 06 42



VIELEN DANK FÜR IHR VERTRAUEN.

Wir wünschen frohe Weihnachten  
und viel Glück im neuen Jahr.

BITTE BEACHTEN SIE UNSERE ÖFFNUNGSZEITEN:

Wir haben vom 27.12.2016 bis einschließlich 30.12.2016 den Versand  
und das Büro geschlossen. Ab dem 02.01.2017 sind wir wieder für Sie da!

79206 Breisach-Niederrimsingen · Industriegebiet 3 · [www.topmineral.com](http://www.topmineral.com)



Wir möchten uns bei all unseren Gästen  
für das Jahr 2016 bedanken.  
Wünschen Ihnen besinnliche Weihnachtsfeiertage  
und einen guten Rutsch ins Jahr 2017!

25. & 26. 12 **Weihnachtsmenüs**  
+ kleine Auswahlkarte
- 27.12 **Geschlossen (Ruhetag)**
- 30.12. **Geschlossene Gesellschaft**
- 31.12. **Rutschen Sie mit uns ins  
Jahr 2017** bei Feuerwerk, Sekt  
und Büfett 59€ p.P
- 01.01. **Geschlossen**
- 06.01. **Drei Königsfrühstück**  
17,50€ inklusive Kaffee p.P von 10-12Uhr

Bitte Reservieren Sie rechtzeitig  
TÄGLICH AB 11.00 UHR & SAMSTAG AB 17.00 UHR  
MONTAG RUHETAG



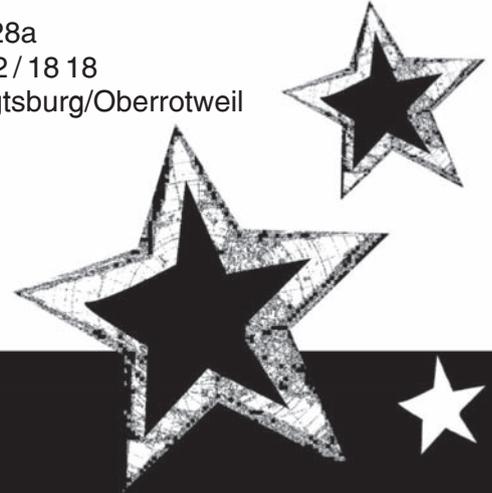
KLEINSTEINEN 11 - 79291 MERDINGEN  
[WWW.INS-DIALEKT.DE](http://WWW.INS-DIALEKT.DE) - 07668-9960550

*Frohe Weihnachten  
und ein gutes neues Jahr  
verbunden mit dem Dank für das  
erwiesene Vertrauen.*

## Reben-Apotheke

Hermann Burghart

Hauptstr. 28a  
Tel. 0 76 62 / 18 18  
79235 Vogtsburg/Oberrotweil



Glück, Gesundheit und Erfolg!

*Schenke herzlich und frei.  
Schenke dabei, was in dir wohnt  
an Meinung, Geschmack und Humor,  
so dass die eigene Freude zuvor  
dich reichlich belohnt.*  
(Joachim Ringelnatz)



**Es ist eine Erfüllung, dort zu sein,  
wo man gebraucht wird...**

Schulstr.5 • 79235 Vogtsburg-Oberbergen • E-mail: [temeche@web.de](mailto:temeche@web.de)  
Tel. (07662) 935506 • Fax 935507 • Mobil 0171 - 2884013

Der ADDIS Pflegedienst wünscht ein  
besinnliches Weihnachtsfest und ein  
gesegnetes neues Jahr und bedankt sich für das  
entgegengebrachte Vertrauen bei allen Patienten,  
Angehörigen und Ärzten.

Wir wünschen Ihnen  
Glück, Gesundheit  
und viel Erfolg im  
neuen Jahr



Sven Steinke

Gewerestr. 6  
79862 Bötzingen  
Tel. 07663/9141366

Reissbrett  
Metallarbeiten

Tore · Treppen · Geländer  
Vordächer · Edelstahlarbeiten



**PFLASTERBAU**  
**K**  
 Baggerarbeiten Landschaftsbau  
**KALTENBACH**  
 Frohe Weihnachten  
 & EINEN GUTEN RÜTSCH INS NEUE JAHR

*Zum Weihnachtsfest  
 besinnliche Stunden.*

*Zum Jahresende danke für  
 Vertrauen und Treue.*

*Zum neuen Jahr  
 Gesundheit, Glück, Erfolg  
 und Zufriedenheit.*

**Brigitte Thorwart Kosmetik**  
 Entspannung und Erholung für  
 Körper, Geist und Seele  
 Jechtingen • Tel. 07662 / 62 74

*Frohe Festtage  
 und ein gutes, gesundes  
 neues Jahr!*

*Ihre  
 Familie Bräutigam und Team*  
 Weihnachten & Silvester geöffnet

**Bräutigam**  
 ★★★ HOTEL RESTAURANT WEINSTUBE  
 Bahnhofstraße 1 • Ihringen  
 Telefon: 0 76 68 / 90 350  
 Bitte beachten Sie unsere neuen Ruhetage  
[www.braeutigam-hotel.de](http://www.braeutigam-hotel.de)

**Weiß sind Türme, Dächer, Zweige,  
 und das Jahr geht auf die Neige,  
 und das schönste Fest ist da!**  
 (Theodor Fontane)

Frohe Weihnachten  
 und ein gesundes,  
 glückliches neues Jahr  
 2017  
 wünscht Ihnen von  
 ganzem Herzen Ihre  
**Familie Koch**

**GASTHAUS  
 ZUM KAISERSTUHL**

24. - 26. Dezember geschlossen.  
 An Silvester empfehlen wir ab 19.00 Uhr  
 ein Menü zur freien Auswahl.  
 Um 24.00 Uhr Sekt und Neujahrsbrezel vom Haus.  
 An Neujahr kochen wir für Sie ein  
 leichtes Drei-Gang-Menü  
 Reservierung unter Tel. 0 76 62 / 237

**bad & heizung®**

Nur wer Herzen bewegt, bewegt die Welt.  
 Ernst Weichert

Mit diesem Weihnachtsgruß wünschen wir Ihnen ein  
*schönes Weihnachtsfest* und ein wohl ausklingendes Jahr,  
 auf das ein *energievolles Neues Jahr* beginnen kann.  
 Danke für Ihr Vertrauen und die gute Zusammenarbeit.

**DAUB**  
 Am Krebsbach 2E · 79241 Ihringen  
 Tel. 0 76 68-94 215 · [www.daub-ihringen.de](http://www.daub-ihringen.de)



**VIELEN DANK FÜR IHRE TREUE  
UND IHR VERTRAUEN**



**Solemio**  
Solemio Service GmbH

Fasanenweg 6 • 79235 Vogtsburg-Achkarren  
Tel. 0 76 62 - 93 54 20



*Frohe Weihnachten und  
ein gutes neues Jahr  
verbunden mit dem Dank für  
das erwiesene Vertrauen.*

**Deutsche  
Vermögensberatung AG  
Herbert Baumgartner**

Hauptstr. 35  
79369 Wyhl a. K.  
Tel.: 07642/ 9 28 11 32  
Fax.: 07642/ 9 28 11 40

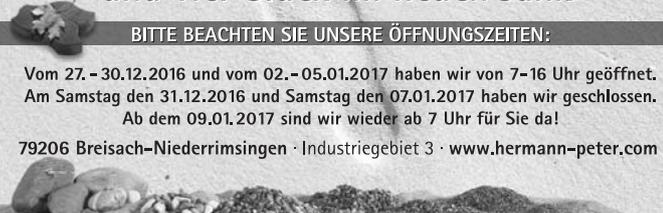
**HERMANN PETER KG**  **Niederrimsingen**  
Baustoffwerke

**Wir wünschen frohe Weihnachten  
und viel Glück im neuen Jahr.**

**BITTE BEACHTEN SIE UNSERE ÖFFNUNGSZEITEN:**

Vom 27. - 30.12.2016 und vom 02. - 05.01.2017 haben wir von 7-16 Uhr geöffnet.  
Am Samstag den 31.12.2016 und Samstag den 07.01.2017 haben wir geschlossen.  
Ab dem 09.01.2017 sind wir wieder ab 7 Uhr für Sie da!

79206 Breisach-Niederrimsingen · Industriegebiet 3 · [www.hermann-peter.com](http://www.hermann-peter.com)




*Frohe  
Weihnachten*

*Frohe Festtage und ein  
gutes, gesundes neues Jahr!  
Vielen Dank für Ihr Vertrauen  
im vergangenen Jahr.*

**Fliesenbau  
Jochen Meyer**  
Bachstr. 35a  
79235 Vogtsburg  
Tel. 07662 - 80282



**UNSEREN KUNDEN UND  
GESCHÄFTSFREUNDEN  
WÜNSCHEN WIR EIN SCHÖNES  
WEIHNACHTSFEST UND  
ALLES GUTE IM NEUEN JAHR**

**OTTO BURY** Meisterbetrieb für Malerei  
Inhaber: Gerhard Bury, Malermeister, Ihringen, Achkarrenstraße 14



**Wir bedanken uns für das  
entgegengebrachte Vertrauen  
und wünschen Ihnen ein  
frohes Weihnachtsfest und ein  
glückliches neues Jahr**



Büro - u. EDV-Dienstleistungen & Handel

ITSchupp \* Andreas Schupp \* Mittelgasse 2 \* 79235 Oberrotweil  
tel: 07662-9350005 \* info@itschupp.de

*Weiss sind Türme, Dächer, Zweige,  
und das Jahr geht auf die Neige,  
und das schönste Fest ist da!*  
(Theodor Fontane)



Unseren Kunden,  
Mitarbeitern & Geschäftspartnern  
möchten wir für die  
erfolgreiche Zusammenarbeit danken.  
Wir wünschen Ihnen/Euch Allen:  
Frohe Weihnachten und  
einen guten Rutsch ins neue Jahr!

HEIZUNG · SANITÄR · BLECHNEREI · KUNDENDIENST  
**FRIEDRICH SACHERER**  
79235 Vogtsburg-Oberrotweil a.K. · Bahnhofstraße 11  
Telefon 07662 6343 info@friedrich-sacherer.de  
Telefax 07662 1079 www.friedrich-sacherer.de



Ein fröhliches Weihnachtsfest,  
Gesundheit, Glück und Erfolg im neuen Jahr  
all unseren Kunden, Freunden und Bekannten.

**Ihre Familie Margot Selinger  
und Mitarbeiter**

**modetruhe**

Bury Passage  
79241 Ihringen

Mode ohne Masse



im Herzen Bischoffingens



*Frohe  
Weihnachten  
und ein gutes, gesundes neues Jahr!*

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen im vergangenen Jahr.  
Wir wünschen all unseren Gästen, Freunden und Bekannten  
ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches 2017.

Ihre Familie Reichmann und das Steinbuck Stuben Team

Talstraße 2, 79235 Vogtsburg-Bischoffingen  
Telefon 07662-91 12 10, info@steinbuck-stube.de



*Wir bedanken uns für die gute,  
vertrauensvolle Zusammenarbeit und  
wünschen ein frohes Weihnachtsfest  
und ein glückliches neues Jahr.*



Zimmerei Simon Stork · Bürchleweg 14 · 79241 Ihringen  
Telefon 0 76 68/58 43 · info@stork-zimmerei.de



.... allen Bürgern, allen Mitgliedern  
wünschen wir ein besinnliches Weihnachtsfest  
und ein zufriedenes, gesundes und  
erfolgreiches Jahr 2017.

**GEWERBEVEREIN  
VOGTSBURG**

[www.Gewerbeverein-Vogtsburg.de](http://www.Gewerbeverein-Vogtsburg.de)



**FRÖHLICHE  
WEIHNACHTEN**  
und einen guten Rutsch  
ins neue Jahr

**Wilhelm Kraft**  
Farben • Gartenbedarf • Schreibwaren

**Inh. Yannick KIB**

Bachenstraße 20      Telefon (0 76 68) 3 05  
79241 Ihringen      Telefax (0 76 68) 15 90



*Ich danke all meinen Kunden  
für das entgegengebrachte  
Vertrauen und wünsche  
frohe Weihnachten und  
ein gutes neues Jahr.*

★ **Morgens gibt es Weckle und Brot.** ★  
★ **Mittags geschlossen.** ★  
★ **Bestellung für Kuchen möglich.** ★

# Rose von Jericho – Die mysteriöse Pflanze

**Die Echte Rose von Jericho wurde bereits zur Zeit der Kreuzzüge als heilige Pflanze verehrt. Es heißt, dass die Kreuzritter und Pilger sie als Souvenir aus dem Gelobten Land mitbrachten. Die Rose von Jericho ist eine Wüstenpflanze.**

Ihre Wurzeln sind nur sehr schwach im Boden verankert; stürmt es, reißen sich die Pflanzen los und jagen wie Bälle über den Sand. Kommen sie mit Wasser in Berührung, entfalten sich die vertrockneten Knäuel und nehmen langsam eine olivbraune Farbe an. Da sie sich dabei wie Rosen öffnen, tragen sie den Namen Rose nicht zu Unrecht. Die Menschen im Mittelalter hatten keine Erklärung für diesen Vorgang und wissenschaftliche Methoden zur Untersuchung des Phänomens waren noch nicht vorhanden; da verwundert es nicht, dass die Rose von Jericho wie ein Schatz behandelt und sehr teuer verkauft wurde. Zur Zeit der Kreuzzüge

war die Pflanze wertvoller als Gold, und man brachte sie in speziell dafür angefertigten Schutzkästchen nach Hause.

Aufgrund ihrer Eigenschaften war die Rose von Jericho schon immer mit einem gewissen Zauber behaftet. Noch heute ist mit der Pflanze allerhand Aberglauben verbunden. So soll sie ihrem Besitzer zu Reichtum, Glück, Gesundheit und einem langen Leben verhelfen, Gebärende schützt sie angeblich vor Schmerz und Unglück, und wer die Jericho-Rose unter sein Bett stellt, soll besser schlafen können. Die äußerst bedürfnislose Pflanze kann übrigens sehr alt werden, wer in früheren Zeiten eine solche Wüstenrose besaß, vererbte sie von Generation zu Generation weiter.

ho/DEIKE



*Ein  
Symbol der  
Wieder-  
geburt*